

Win Your Own World Cup

English learning resource · ES

Key words & expressions · English + Spanish

20 learning entries

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

completely deafening

completamente ensordecedor

DEF

So extremely loud that it is overwhelming.

Strong collocation often used for crowds, applause or noise.

ES

Tan fuerte que resulta abrumador.

Colocación fuerte que se utiliza a menudo para multitudes, aplausos o ruido.

MetLife Stadium, completely silent and then completely deafening all in the same second.

El MetLife Stadium, completamente en silencio y después completamente ensordecedor, todo en el mismo segundo.

The applause became completely deafening after the final whistle.

Los aplausos se volvieron completamente ensordecedores tras el pitido final.

2

here's the twist

aquí viene el giro

DEF

Here is the surprising change or revelation in the story.

A narrative signpost used before unexpected information.

ES

Introduce un cambio o una revelación inesperada.

Un panel narrativo utilizado ante información inesperada.

Now, here's the twist, friends.

Ahora, aquí viene el giro, amigos.

Here is the twist: the smallest habit produced the biggest change.

Aquí está el giro: el hábito más pequeño produjo el cambio más grande.

3

walk away with

quedarse con · llevarse

DEF

To finish an experience having gained something useful.

Phrasal verb emphasizing what a person retains afterward.

ES

Terminar una experiencia habiendo obtenido algo útil.

Verbo compuesto que enfatiza lo que una persona retiene después.

Because if you stay with us until the end, you will walk away with four things.

Porque si os quedáis hasta el final, os llevaréis cuatro cosas.

Every player walked away with a lesson about patience.

Cada jugador se llevó una lección sobre la paciencia.



4

clean sheet*portería a cero*

DEF

A match in which a team concedes no goals.

Standard football collocation, especially common in British English.

ES

Partido en el que un equipo no recibe ningún gol.

Colocación estándar en el fútbol, especialmente común en inglés británico.

Seven clean sheets on a new World Cup record.

Siete porterías a cero, un nuevo récord de la Copa del Mundo.

The goalkeeper kept a clean sheet in the most important match.

El portero mantuvo la portería a cero en el partido más importante.

5

fall behind*ir por detrás*

DEF

To move into a losing position in a game or competition.

Also used figuratively for failing to keep pace.

ES

Pasar a estar perdiendo en una competición.

También se usa en sentido figurado para no seguir el ritmo.

Spain never even fell behind, not in one single match of the whole tournament.

España ni siquiera fue por detrás en un solo partido de todo el torneo.

Missing one practice session does not mean you have fallen behind.

Faltar una sesión de práctica no significa que te hayas quedado atrás.

6

composure*serenidad*

DEF

Calm self-control in a difficult or high-pressure situation.

More formal and precise than calmness.

ES

Autocontrol tranquilo en una situación difícil.

Más formal y preciso que la tranquilidad.

How does a team play with that much composure on the biggest stage in the world?

¿Cómo juega un equipo con tanta serenidad en el mayor escenario del mundo?

She kept her composure even when the result looked impossible.

Mantuvo la compostura incluso cuando el resultado parecía imposible.

7

grow up together*crecer juntos*

DEF

To spend one's childhood or formative years together.

Here it also suggests shared development inside one system.

ES

Pasar juntos la infancia o los años de formación.

Aquí también sugiere un desarrollo compartido dentro de un sistema.

About solidarity, about a group of footballers who grew up together

Sobre la solidaridad, sobre un grupo de futbolistas que crecieron juntos.

The players grew up together and trusted one another completely.

Los jugadores crecieron juntos y confiaron completamente el uno en el otro.



8

back that up*respaldar eso*

DEF

To provide evidence that supports a claim.

Informal phrasal verb; here the manager's record supplies proof.

ES

Aportar pruebas que sostienen una afirmación.

Verbo compuesto informal; aquí el expediente del gerente proporciona la prueba.

And his own record backs that up perfectly.

Y su propio historial lo respalda perfectamente.

The statistics back up his claim about consistent practice.

Las estadísticas respaldan su afirmación sobre la práctica constante.

9

shared identity*identidad compartida*

DEF

A common sense of who a group is and what it represents.

A sociological collocation connecting values, belonging and behavior.

ES

Sentido común de quién es un grupo y qué representa.

Una colocación sociológica que conecta valores, pertenencia y comportamiento.

It was a team's shared identity that actually won it.

Fue la identidad compartida de un equipo lo que realmente lo ganó.

A shared identity helped the team work toward one goal.

Una identidad compartida ayudó al equipo a trabajar hacia un objetivo.

10

land on the same four words*coincidir en las mismas cuatro palabras*

DEF

To independently arrive at the same four words or conclusion.

Figurative use of land on meaning reach or select.

ES

Llegar de forma independiente a las mismas palabras o conclusión.

Uso figurativo de la tierra sobre el significado de alcanzar o seleccionar.

And a sports journalist all land on the same four words,

Y un periodista deportivo coinciden todos en las mismas cuatro palabras.

After a long discussion, they landed on the same four words.

Después de una larga discusión, llegaron a las mismas cuatro palabras.

11

keep their shape*mantener la formación*

DEF

To maintain an organized formation under pressure.

Football collocation also useful figuratively for preserving structure.

ES

Conservar una estructura organizada bajo presión.

La colocación de fútbol también es útil en sentido figurado para preservar la estructura.

They simply kept their shape.

Simplemente mantuvieron su formación.

Strong routines keep their shape when pressure increases.

Las rutinas fuertes mantienen su forma cuando aumenta la presión.



12

hold on to that idea*quedarse con esa idea*

DEF

To remember and keep considering a particular idea.

Figurative phrasal verb treating an idea like an object one can hold.

ES

Recordar y seguir considerando una idea.

*Frasal verbo figurativo que trata una idea como un objeto que uno puede retener.**Friends, hold on to that idea.**Amigos, quedaos con esa idea.**Hold on to that idea when progress feels slow.**Aférrate a esa idea cuando el progreso parezca lento.*

13

compound into*acumularse hasta convertirse en*

DEF

To accumulate gradually and develop into a much larger result.

Borrowed from compound growth in finance; common in habit formation.

ES

Acumularse gradualmente hasta producir un resultado mucho mayor.

*Tomado prestado del crecimiento compuesto en las finanzas; común en la formación de hábitos.**Small habits, repeated consistently, compound into something enormous over time.**Los pequeños hábitos, repetidos con constancia, se acumulan hasta convertirse en algo enorme con el tiempo.**Small improvements compound into a major advantage over time.**Las pequeñas mejoras se convierten en una gran ventaja con el tiempo.*

14

at the heart of*en el corazón de*

DEF

At the central or most important part of something.

Common figurative prepositional phrase.

ES

En la parte central o más importante de algo.

*Frase preposicional figurativa común.**There's a training exercise at the heart of Spanish football, friends, called a rondo.**Hay un ejercicio de entrenamiento en el corazón del fútbol español, amigos, llamado rondo.**Trust was at the heart of the team's success.**La confianza fue la base del éxito del equipo.*

15

a handful of*un puñado de*

DEF

A small number or amount of something.

Informal quantifier; figuratively, what could fit in one hand.

ES

Un número o una cantidad pequeña.

*Cuantificador informal; en sentido figurado, lo que podría caber en una mano.**A handful of words.**Un puñado de palabras.**A handful of useful phrases can transform a conversation.**Un puñado de frases útiles pueden transformar una conversación.*

16

transfer to real conversation*transferencia a la conversación real*

DEF

To carry over and become usable in genuine conversation.

Educational collocation about applying practice beyond the learning exercise.

ES

Aplicación de lo practicado en una conversación auténtica.

Colocación educativa sobre la aplicación de la práctica más allá del ejercicio de aprendizaje.

Very little transfer to real conversation.

Muy poca transferencia a la conversación real.

Repeated practice helps new language transfer to real conversation.

La práctica repetida ayuda a que el nuevo idioma se transfiera a una conversación real.

17

in isolation*de forma aislada*

DEF

Separately, without context or connection to other things.

Common academic phrase criticizing decontextualized learning.

ES

Por separado, sin contexto ni conexión.

Frase académica común que critica el aprendizaje descontextualizado.

Endless grammar worksheets, for instance, memorized in isolation with no real context.

Infinitas fichas de gramática, por ejemplo, memorizadas de forma aislada sin contexto real.

A single result means very little when viewed in isolation.

Un solo resultado significa muy poco cuando se ve de forma aislada.

18

flashy*llamativo*

DEF

Designed to attract attention by appearing exciting or impressive.

Often mildly negative: attractive on the surface but not necessarily substantial.

ES

Diseñado para atraer atención por parecer emocionante o impresionante.

A menudo ligeramente negativo: atractivo en la superficie pero no necesariamente sustancial.

It is not flashy.

No es llamativo.

The method is not flashy, but it works consistently.

El método no es llamativo, pero funciona de manera consistente.

19

hiding in plain sight*oculto a plena vista*

DEF

Present and visible, yet unnoticed because people fail to recognize it.

Idiom for something concealed despite being openly observable.

ES

Presente y visible, pero sin que nadie lo reconozca.

Modismo para algo oculto a pesar de ser abiertamente observable.

And the training secret hiding in plain sight.

Y el secreto de entrenamiento oculto a plena vista.

The solution had been hiding in plain sight all along.

La solución había estado oculta a la vista todo el tiempo.



20

show up for*cumplir con*

DEF

To be present and committed to an activity or responsibility.

More than physically arriving: it implies dependable effort.

ES

Estar presente y comprometido con una actividad o responsabilidad.

Más que llegar físicamente: implica un esfuerzo confiable.

And show up for them tomorrow, whether you feel like a champion or not.

Y cumple con ellos mañana, te sientas campeón o no.

Show up for your practice even when motivation is low.

Preséntese a su práctica incluso cuando la motivación sea baja.

